

พระราชดำรัสตอบ  
ในโอกาสที่เอกอัครราชทูตสาธารณรัฐเลบานอน  
เข้าเฝ้า ฯ ถวายอักษรสาส์นตราตั้ง

\* \* \* \* \*

ท่านเอกอัครราชทูต

ข้าพเจ้ามีความยินดี ที่ได้รับอักษรสาส์นตราตั้งจากท่านประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐเลบานอน แต่งตั้งท่านเป็นเอกอัครราชทูตวิสามัญผู้มีอำนาจเต็มแห่งสาธารณรัฐเลบานอนประจำประเทศไทย พร้อมด้วยอักษรสาส์นถอนเอกอัครราชทูตคนก่อน.

ขอขอบใจท่านประธานาธิบดี ในไมตรีจิตที่มีต่อข้าพเจ้าและประชาชนชาวไทย ขอแสดงความปรารถนาดี เพื่อความสุขของท่านประธานาธิบดี และเพื่อความเจริญรุ่งเรืองของประเทศและประชาชนชาวเลบานอน.

ข้าพเจ้ารู้สึกชื่นชม ที่ท่านได้กล่าวถึงความสัมพันธ์ฉันมิตรที่มีมาเป็นเวลาช้านานระหว่างประเทศไทยกับสาธารณรัฐเลบานอน. ความสัมพันธ์ดังกล่าว นับวันแต่จะเจริญงอกงาม. ทั้งนี้ เพราะประเทศของเราทั้งสองต่างมีมิตรไมตรี และร่วมมือช่วยเหลือเกื้อกูลในกิจการด้านต่าง ๆ ด้วยความเข้าใจและปรารถนาดีต่อกันเสมอมา. ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ความร่วมมือของประเทศทั้งสอง บนพื้นฐานแห่งเจตนารมณ์อันดี จะเป็นปัจจัยสำคัญ ช่วยส่งเสริมสัมพันธ์ไมตรีที่มีอยู่ ให้กระชับแน่นแฟ้นยิ่งขึ้นไปอีก ทั้งจะช่วยสร้างเสริมเสถียรภาพ ความเจริญก้าวหน้า และความสงบสุขร่มเย็นแก่ประเทศทั้งหลายในโลกด้วย.

ในการปฏิบัติหน้าที่ของท่าน ขอให้ท่านมั่นใจได้ว่า ท่านจะได้รับการสนับสนุนอย่างเต็มที่จากข้าพเจ้า และทางราชการไทยจะอำนวยความสะดวกและความช่วยเหลือทุกประการเท่าที่จะกระทำได้ เพื่อให้สัมฤทธิ์ผลในหน้าที่ของท่าน.

\* \* \* \* \*

## UNOFFICIAL TRANSLATION

### REPLY OF HIS MAJESTY THE KING

Excellency,

I am pleased to receive from His Excellency the President of the Republic of Lebanon the Letters of Credence accrediting you as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Lebanon to Thailand as well as the Letters of Recall of your predecessor.

I wish to express to His Excellency the President My sincere thanks for the kind sentiments extended to Me and the Thai people. I would also like to extend, in return, My best wishes for the personal happiness of His Excellency the President as well as for the prosperity of the Republic of Lebanon and her people.

I note with gratification your express appreciation of the long-established relations between Thailand and the Republic of Lebanon. These relations are growing each day because our two countries have enjoyed cordial relations and are ready to assist and support each other in various fields of endeavour with mutual goodwill and understanding. I am confident that co-operation between our two countries on the basis of good intention will not only enhance the existing cordial ties but also contribute to stability, progress and a lasting peace among various countries of the world.

In the discharge of your official duties, you may rest assured that you will receive My full support and that the Thai authorities will accord you all possible facilities and assistance for the fulfilment of your mission.

\* \* \* \* \*